
Rey-poeta y poeta-visir: Al-Mu‘tamid e Ibn ‘Ammār. Los límites del capital poético en la taifa de Sevilla

**Poet-King and Poet-Vizier: al-Mu‘tamid and Ibn ‘Ammār.
The Limits of Poetic Capital in the Taifa of Seville.**

TOUIL Khalida

Universidad de Orán 2, Argelia

Laboratorio de Lenguas, literatura y Civilización/Historia en África

touil.khalida@univoran2.dz

MECHERI Marouan

Escuela de doctorado

Universidad de Pablo de Olavide (UPO), Sevilla, España

Mmec@alu.upo.es

Recibido: 11-12-2025

Aceptado: 20-01-2026

Publicado: 31-01-2026

Resumen:

Tras la disolución del califato de Córdoba en 1031, los reinos de taifas inauguraron un periodo de fragmentación política que, lejos de suponer decadencia, favoreció un extraordinario florecimiento cultural durante el siglo XI andalusí. En este contexto, la taifa de Sevilla bajo el reinado de al-Mu‘tamid ibn ‘Abbād (1040-1095) se erige como paradigma del mecenazgo literario y de la intersección entre poesía y poder. Este estudio examina de manera conjunta las trayectorias históricas y las producciones poéticas de al-Mu‘tamid, figura singular por su doble condición de soberano y poeta, e Ibn ‘Ammār de Silves (1031-1086), poeta de origen humilde cuyo talento retórico le permitió ascender hasta el cargo de visir. La relación entre ambos, inicialmente marcada por una intensa complicidad literaria durante el gobierno de al-Mu‘tamid en Silves, revela el funcionamiento de la meritocracia poética en al-Ándalus. La poesía funcionó como capital simbólico que permitía la movilidad social extrema y como instrumento de legitimación política, articulando valores de lealtad, prestigio cortesano y autoridad soberana. Los poemas panegíricos de Ibn ‘Ammār hacia al-Mu‘tamid combinan la exaltación del soberano con la autoconstrucción del poeta como consejero indispensable, mientras que las composiciones juveniles del rey-príncipe hacia su padre al-

Muʿtadid convierten los versos en metáfora de autoridad política ("versos como lanzas").

Sin embargo, esta simbiosis poesía-poder evidenció sus límites estructurales. La ambición política de Ibn ʿAmmār, manifestada en su autonomía en Murcia y en poemas satíricos contra al-Muʿtamid y su esposa Iʿtimād, transformó la palabra poética de instrumento de ascenso en arma de conflicto. Su viaje a Toledo en 1080 para negociar con Alfonso VI de Castilla, aprovechado para conspirar contra Sevilla, y su posterior ejecución en 1086-1087 marcan el tránsito de la admiración cortesana a la traición política. Al-Muʿtamid, pronunciando las palabras "Tú eres el mal; contigo mueren la traición, el engaño y la maldad", reafirma la supremacía del poder soberano sobre el talento literario.

El análisis comparado de ambos autores como "caso de laboratorio" del estatuto del poeta cortesano permite comprender las tensiones inherentes a esta figura ambivalente: admirada y recompensada, pero inherentemente vulnerable ante la arbitrariedad del poder. La poesía sevillana del siglo XI no se limita a reflejar la historia, sino que participa activamente en su construcción simbólica, funcionando simultáneamente como arte, diplomacia y capital social.

La trayectoria de al-Muʿtamid e Ibn ʿAmmār confirma que en las taifas la palabra poética constituía un elemento estructural del ejercicio del poder, pero también evidencia sus límites cuando el poeta transgrede el espacio literario para intervenir directamente en la esfera política. Este estudio aporta una lectura conjunta que ilumina tanto la dimensión política de la poesía andalusí como las contradicciones del mecenazgo cortesano en al-Ándalus.

Palabras claves: al-Muʿtamid, Ibn ʿAmmār, poesía andalusí, taifas, rey-poeta, capital poético, poder cortesano

Abstract:

Following the dissolution of the Caliphate of Córdoba in 1031, the taifa kingdoms inaugurated a period of political fragmentation that, far from representing decline, fostered an extraordinary cultural flourishing during the 11th-century Andalusí period. In this context, the taifa of Seville under the reign of al-Muʿtamid ibn ʿAbbād (1040-1095) emerges as a paradigm of literary patronage and the intersection between poetry and power. This study jointly examines the historical trajectories and poetic productions of al-Muʿtamid, a singular figure due to his dual role as sovereign and poet, and Ibn ʿAmmār of Silves (1031-1086), a poet of humble origin whose rhetorical talent enabled him to rise to the position of vizier.

The relationship between both, initially marked by intense literary complicity during al-Mu'tamid's governorship in Silves, reveals the workings of poetic meritocracy in al-Andalus. Poetry functioned as symbolic capital that permitted extreme social mobility and as an instrument of political legitimation, articulating values of loyalty, courtly prestige, and sovereign authority. Ibn 'Ammār's panegyric poems to al-Mu'tamid combine sovereign exaltation with the poet's self-construction as indispensable advisor, while the young king-prince's compositions to his father al-Mu'tadid transform verses into a metaphor of political authority ("verses like lances").

However, this poetry-power symbiosis revealed its structural limits. Ibn 'Ammār's political ambition, manifested in his autonomy in Murcia and satirical poems against al-Mu'tamid and his wife I'timād, transformed poetic discourse from an instrument of ascent into a weapon of conflict. His 1080 journey to Toledo to negotiate with Alfonso VI of Castile, exploited to conspire against Seville, and his subsequent execution in 1086-1087 mark the transition from courtly admiration to political treason. Al-Mu'tamid, pronouncing the words "You are evil; with you die treason, deceit, and wickedness," reaffirms the supremacy of sovereign power over literary talent.

The comparative analysis of both authors as a "laboratory case" of the court poet's status enables understanding the inherent tensions of this ambivalent figure: admired and rewarded, yet intrinsically vulnerable to power's arbitrariness. 11th-century Sevillian poetry does not merely reflect history but actively participates in its symbolic construction, functioning simultaneously as art, diplomacy, and social capital.

The trajectory of al-Mu'tamid and Ibn 'Ammār confirms that in the taifas poetic discourse constituted a structural element of power exercise, but also evidences its limits when the poet transgresses the literary sphere to intervene directly in the political domain. This study offers a joint reading that illuminates both the political dimension of Andalusí poetry and the contradictions of courtly patronage in al-Andalus.

Keywords: al-Mu'tamid, Ibn 'Ammār, Andalusí poetry, taifas, poet-king, poetic capital, courtly power

Introducción

Tras la disolución del califato de Córdoba en 1031, el siglo XI andalusí se caracterizó por la fragmentación política del territorio y la consolidación

de los reinos de taifas (Vallvé Bermejo, 1992). Este proceso, tradicionalmente interpretado desde una perspectiva de decadencia, dio lugar en realidad a un notable florecimiento cultural e intelectual, favorecido por la competencia entre las cortes y por el papel central que adquirieron las élites letradas (Marín Guzmán, 2010). En este contexto, la poesía se convirtió en un elemento fundamental de la vida cortesana, no solo como forma de expresión estética, sino también como instrumento de prestigio social, comunicación política y legitimación del poder (Hamarneh, 1985).

La taifa de Sevilla constituye un ejemplo paradigmático de esta dinámica durante el reinado de al-Mu‘tamid ibn ‘Abbād (1040–1095), figura singular de al-Ándalus por su doble condición de soberano y poeta (Ibn Bashkuwal, 1882/1992). Formado en un ambiente literario refinado, al-Mu‘tamid convirtió su corte en uno de los principales focos culturales del occidente islámico, atrayendo a poetas de reconocido talento y fomentando una intensa actividad literaria (Monferrer Sala, 2008). En este entorno se inscribe la trayectoria de Abū Bakr Muḥammad ibn ‘Ammār de Silves (1031–1086), poeta de origen humilde cuya habilidad retórica y dominio de los códigos poéticos cortesanos le permitieron ascender socialmente hasta ocupar el cargo de visir (Ibn al-Khaṭīb, 1997).

La relación entre al-Mu‘tamid e Ibn ‘Ammār, inicialmente marcada por la complicidad intelectual y la afinidad poética, evolucionó progresivamente hacia una ruptura política y personal que culminó en la ejecución del poeta en 1086 (Puerta Vílchez, 1997). Este recorrido vital pone de relieve la ambigüedad del estatuto del poeta cortesano en al-Ándalus: figura admirada y recompensada, pero al mismo tiempo vulnerable, expuesta a los límites del poder y a las tensiones derivadas de la proximidad al

soberano (Gril, 2000).

Desde una perspectiva filológica e histórico-literaria, los poemas conservados de ambos autores permiten observar cómo la creación poética se integra en el discurso del poder, articulando valores como la lealtad, la exaltación del soberano, la súplica, la sátira y la invectiva (Asín Palacios, 1931). La poesía no se limita a reflejar los acontecimientos históricos, sino que participa activamente en su construcción simbólica, contribuyendo a modelar las relaciones políticas y personales dentro del espacio cortesano (Safran, 2012).

El presente estudio se propone analizar de manera conjunta las figuras de al-Mu‘tamid e Ibn ‘Ammār a partir del diálogo entre sus trayectorias históricas y sus producciones poéticas, con el fin de examinar el papel de la poesía en la corte sevillana del siglo XI. La problemática que guía este trabajo puede formularse del siguiente modo: ¿de qué manera la poesía funcionó como instrumento de ascenso social y de legitimación política en el contexto de las taifas, y cuáles fueron los límites de la palabra poética cuando el poeta traspasó el ámbito literario para intervenir directamente en la esfera del poder?

1. Al-Mu‘tamid Ibn ‘Abbād: Rey y poeta

Al-Mu‘tamid ibn ‘Abbād (1040–1095) fue uno de los soberanos más emblemáticos de la taifa de Sevilla y una de las figuras más representativas del esplendor cultural andalusí del siglo XI (Monferrer Sala, 2008; Safran, 2012). Nieto del fundador de la dinastía abadí, Abū l-Qāsim Muḥammad ibn ‘Abbād, accedió al trono tras la muerte de su padre, al-Mu‘tadid, en un contexto político marcado por la consolidación definitiva de los reinos de taifas como entidades independientes (Vallvé Bermejo, 1992). Durante su reinado, Sevilla se afirmó como una de las taifas más poderosas del sur de

al-Ándalus, tanto en el plano político como en el cultural (Marín Guzmán, 2010; Puerta Vílchez, 1997).

Desde su nacimiento recibió una formación acorde con su condición principesca, en la que la educación política y administrativa se combinó con el cultivo de las artes literarias (Marín Guzmán, 2010). Criado en un entorno cortesano refinado, al-Mu‘tamid estuvo en contacto directo con destacados poetas y hombres de letras, entre los que sobresale Ibn Zaydūn, quien ejerció como su preceptor y contribuyó decisivamente a forjar su sensibilidad poética (Asín Palacios, 1931; Monferrer Sala, 2008). Esta educación explica que el ejercicio del poder y la creación literaria aparezcan en su figura como dimensiones complementarias y no antagónicas (Safran, 2012).

Un episodio decisivo en su formación fue su nombramiento como gobernador de Silves a temprana edad (Monferrer Sala, 2008). Esta experiencia no solo tuvo consecuencias políticas, sino también intelectuales y afectivas, pues allí estrechó su relación con Ibn ‘Ammār, quien se convirtió en su mentor literario y amigo íntimo, influyendo de manera profunda en su trayectoria poética y vital (Ibn al-Khaṭīb, 1997; Gril, 2000). Asimismo, en este periodo conoció a I‘timād al-Rumaykiyya, futura reina de Sevilla, cuya presencia marcaría de forma duradera su producción lírica (Asín Palacios, 1931; Monferrer Sala, 2008).

1.1. EL EJERCICIO DEL PODER: FORMACIÓN Y GOBIERNO

Antes de acceder al trono en 1069, al-Mu‘tamid participó activamente en la administración del Estado bajo la autoridad de su padre, desempeñando funciones de gobierno en diversas plazas estratégicas del occidente andalusí (Marín Guzmán, 2010; Vallvé Bermejo, 1992). Su designación como heredero y su temprana implicación en los asuntos militares y

administrativos consolidaron su posición como sucesor legítimo y figura central del poder abadí (Safran, 2012).

Una vez en el trono, su política se orientó a reforzar la hegemonía sevillana mediante la integración de taifas menores y el control de ciudades de alto valor simbólico, como Córdoba (Marín Guzmán, 2010). No obstante, su reinado estuvo marcado por un delicado equilibrio entre la rivalidad intertaifal y la presión creciente de los reinos cristianos del norte, circunstancia que condicionó tanto sus decisiones políticas como el devenir final de su gobierno (Vallvé Bermejo, 1992; Marín Guzmán, 2010).

1.2. Poder y poesía: un discurso de legitimación

La poesía ocupa un lugar central en la autoconstrucción simbólica de al-Mu'tamid como soberano (Safran, 2012). Algunos de sus poemas, especialmente los compuestos en su juventud, revelan una concepción del poder basada en la lealtad filial, la contención moral y la identificación entre palabra poética y autoridad política (Monferrer Sala, 2008; Puerta Vilchez, 1997). Un ejemplo significativo es el poema dirigido a su padre, al-Mu'tadid, en el que el príncipe afirma su fidelidad y su rechazo de los placeres mundanos (Monferrer Sala, 2008).

Texto original (árabe):

”لم أوت من زمني شيئاً ألد به فليست أعرف ما كأس ولا وتر
ولا تملكني دل ولا خفر ولا سبا خلدي غنج ولا حور
رضاك راحة نفسي لا فجعت به فهو العتاد الذي للدهر أدخر
وهو المدام التي أسلو بها فإذا عدمتها وقدت في قلبي الفكر

أجل لي راحة أخرى كلفت بها نظم الكلى في القتا والهيام تنتثر¹

En este texto, la renuncia al vino, la música y el amor frívolo —tópicos recurrentes de la poesía cortesana— cumple una función retórica precisa: presentar al poeta-príncipe como heredero digno, moralmente íntegro y consciente de sus responsabilidades políticas (Safran, 2012). La metáfora que equipara los versos con lanzas resulta especialmente reveladora, pues convierte la poesía en un arma simbólica al servicio del poder (Puerta Vílchez, 1997). De este modo, la palabra poética deja de ser un mero ornamento cortesano para integrarse plenamente en el discurso de legitimación del soberano (Safran, 2012).

1.3. Al-Mu‘tamid como poeta

Al-Mu‘tamid encarna de manera ejemplar el ideal andalusí del rey-poeta, figura en la que autoridad política y sensibilidad estética se refuerzan mutuamente (Monferrer Sala, 2008). Su corte se convirtió en uno de los principales centros de producción literaria de al-Ándalus, caracterizado por un intenso mecenazgo y por la presencia de poetas de primer orden (Puerta Vílchez, 1997). La poesía no solo funcionó como espacio de creación individual, sino también como práctica social y política integrada en la vida cortesana (Safran, 2012).

¹ Traducción:

«No he hallado en mi tiempo deleite comparable:
desconozco copa y laúd por igual.
Ni me doblegó coquetería ni temor,
ni Sabā emborrachó mi alma con gracia o huries.
Tu agrado es descanso de mi espíritu; no lo pierda jamás,
es mi provisión para la eternidad.
Es el vino que mitiga mi afán; si falta,
enciende en mi pecho la ansiedad.
Pero tengo otro solaz, al que me entrego rendido:
versos alineados como lanzas, mientras las musas dispersan cabezas.»
(Traducción personal)

La obra poética de al-Mu‘tamid puede agruparse, de forma general, en dos grandes vertientes. Por un lado, los poemas amorosos dedicados a I‘timād al-Rumaykiyya, en los que se manifiesta una lírica de tono íntimo, basada en la complicidad afectiva y en un refinado juego metapoético (Asín Palacios, 1931; Monferrer Sala, 2008).

Texto original (árabe):

عَلَيْكَ السَّلَامُ بِقَدْرِ الشُّجُونِ وَدَمْعِ الشُّوْنِ وَقَدْرِ السُّهَادِ
تَمَلَّكَتْ مِنِّي صَعْبَ الْمَرَامِي وَصَادَقَتِ وَدِّي سَهْلَ الْقِيَادِ
مُرَادِي لُقْيَاكَ فِي كُلِّ حِينٍ فَيَا أَلَيْتَ أَتَيْ أَعْطَى مُرَادِي
أَقِيمِي عَلَى الْعَهْدِ مَا بَيْنَنَا وَلَا تَسْتَحِيلِي لِطَوْلِ الْبِعَادِ²
دَسَسْتُ إِسْمَكَ الْخُلُوْ فِي طَيِّ شِعْرِي وَأَلَفْتُ فِيهِ حُرُوفَ اعْتِمَادِ

Este poema amoroso revela una lírica de tono íntimo y sincero, alejada de la mera convención cortesana. Al-Mu‘tamid se presenta como un amante dominado por la fuerza afectiva de I‘timād, invirtiendo simbólicamente la relación de poder: el soberano confiesa su sometimiento emocional a la amada. La insistencia en la fidelidad y en la permanencia del vínculo, a pesar de la distancia, refuerza la dimensión humana del rey, mientras que el juego final con el nombre de I‘timād —integrado literalmente en el poema— muestra una refinada conciencia metapoética, en la que amor y escritura se funden.

Por otro, los poemas compuestos durante su cautiverio en Agmat, donde la voz poética adopta un tono elegíaco y reflexivo, marcado por la

² «Te saludo con medida de mis afanes, lágrimas de cuita e insomnio sin fin; indómito soy, mas tú me dominas con facilidad.
Mi anhelo es verte siempre; ¡ojalá el destino me lo conceda!
Mantén nuestro pacto, no cambies por la lejanía;
en pliegues de mi verso escondí tu dulce nombre, letras de I‘timād.»
(Traducción personal)

conciencia de la pérdida del poder y la experiencia del exilio (Marín Guzmán, 2010; Safran, 2012),

Texto original (árabe):

قيدي أما تعلمني مسلما
أبيت ان تشفق أو ترحم
دمي شراب لك واللحم
قد أكلته لا تهشم الأعظام³

Compuesto durante su encarcelamiento en Agmat, este poema representa el reverso trágico de la lírica amorosa anterior. Aquí, la voz poética se dirige directamente a las cadenas, recurso retórico que intensifica el dramatismo del texto. La súplica combina referencias religiosas, corporales y existenciales, subrayando la humillación del antiguo soberano reducido a prisionero.

La crudeza de las imágenes —sangre como bebida, carne como alimento— transmite la violencia simbólica de la derrota y la conciencia de la fragilidad del poder. Al-Mu‘tamid ya no habla como rey, sino como ser humano despojado de su autoridad, lo que confiere a estos versos una fuerza elegíaca excepcional dentro de la poesía andalusí.

En estos últimos textos, la caída del soberano se traduce en una poética del despojo y de la humillación, en la que el antiguo rey se presenta como un ser humano vulnerable, sometido al sufrimiento físico y moral (Safran,

³ **Traducción:**

«¡Ay cadenas! ¿No sabéis que soy musulmán?
Rehusáis piedad o misericordia.
Si mi sangre es vuestra copa y mi carne bocado,
¡no quebrad al menos mis huesos!»
(Traducción personal)

2012). Esta transformación de la voz lírica confiere a la poesía de al-Mu‘tamid una profundidad excepcional y refuerza su valor como testimonio literario de las tensiones entre poder, palabra y destino en el contexto de las taifas (Puerta Vílchez, 1997; Monferrer Sala, 2008).

2. Ibn ‘Ammār de Silves: poeta, visir y figura ambigua del poder

Abū Bakr Muḥammad ibn ‘Ammār al-Mahzūmī (1031–1086), conocido como Ibn ‘Ammār de Silves, constituye una de las figuras más complejas y fascinantes de la Sevilla abadí (Puerta Vílchez, 1997; Monferrer Sala, 2008). A diferencia de al-Mu‘tamid, su trayectoria vital se caracteriza por un marcado ascenso social desde orígenes modestos hasta las más altas esferas del poder político (Gril, 2000). Este itinerario, excepcional pero no único en el contexto de las taifas, pone de manifiesto el papel decisivo de la poesía como vía de promoción social y como capital simbólico dentro de la corte (Safran, 2012).

Nacido en Silves, Ibn ‘Ammār destacó tempranamente por su talento poético y por su dominio de los códigos retóricos de la poesía panegírica y satírica (Ibn al-Khaṭīb, 1997). Su ingenio verbal, unido a una notable capacidad de improvisación, le permitió integrarse en los círculos cortesanos y captar la atención del joven al-Mu‘tamid durante el periodo en que este ejercía como gobernador de la ciudad (Monferrer Sala, 2008). Desde ese momento, la relación entre ambos se consolidó sobre la base de una intensa complicidad literaria, en la que el intercambio poético funcionó como espacio de reconocimiento mutuo y de construcción de una identidad compartida (Gril, 2000).

2.1. Ascenso social y capital poético

El acceso de Ibn ‘Ammār a la corte sevillana ilustra de manera ejemplar el funcionamiento de la meritocracia literaria en al-Ándalus (Puerta Vílchez,

1997). La poesía, en tanto que arte altamente codificado y socialmente valorado, permitía a individuos ajenos a la aristocracia acceder a posiciones de influencia, siempre que dominaran los registros adecuados y supieran adaptar su palabra a las expectativas del poder (Safran, 2012). En sus poemas dirigidos a al-Mu‘tamid, Ibn ‘Ammār despliega una retórica del elogio que combina la exaltación del soberano con la afirmación implícita de su propia valía (Monferrer Sala, 2008). El poeta se presenta a sí mismo como servidor fiel, consejero sagaz y mediador entre la palabra y la acción política. Esta autoconstrucción discursiva resulta fundamental para comprender su posterior nombramiento como visir, cargo que lo situó en una posición de extraordinaria cercanía al soberano (Gril, 2000).

2.2. Poesía, amistad y rivalidad

La relación entre Ibn ‘Ammār y al-Mu‘tamid, inicialmente marcada por la amistad y la afinidad intelectual, fue adquiriendo progresivamente rasgos de ambigüedad y tensión (Puerta Vilchez, 1997). La proximidad al poder, lejos de garantizar estabilidad, expuso al poeta a rivalidades internas y a la desconfianza inherente a la vida cortesana (Safran, 2012). En este contexto, la poesía continuó siendo un instrumento central, tanto para reforzar los lazos personales como para expresar conflictos latentes (Gril, 2000).

Los intercambios poéticos entre ambos revelan un delicado equilibrio entre admiración mutua y competencia simbólica (Monferrer Sala, 2008). El ingenio verbal, que en un primer momento funcionó como elemento de cohesión, se convirtió gradualmente en un factor de riesgo, pues la brillantez excesiva del poeta podía ser percibida como una amenaza a la autoridad del soberano (Puerta Vilchez, 1997). Esta tensión estructural

anticipa el deterioro de la relación y prepara el terreno para los acontecimientos posteriores.

2.3. El ejercicio del poder y la transgresión de los límites

El nombramiento de Ibn ‘Ammār como visir supuso la culminación de su ascenso social, pero también el inicio de su caída (Ibn al-Khaṭīb, 1997). Investido de autoridad política, el poeta se vio confrontado a los límites de un poder que, en última instancia, no le pertenecía. Las fuentes destacan su comportamiento arrogante y su tendencia a adoptar actitudes propias de un soberano, lo que contribuyó a alimentar la desconfianza de al-Mu‘tamid (Gril, 2000).

Desde una perspectiva histórico-literaria, esta etapa resulta especialmente reveladora, pues muestra cómo la palabra poética, eficaz como medio de promoción y de legitimación simbólica, pierde su capacidad protectora cuando el poeta transgrede el espacio que le ha sido asignado (Safran, 2012). La conversión del poeta en actor político autónomo rompe el equilibrio cortesano y transforma la admiración inicial en recelo y hostilidad (Puerta Vílchez, 1997).

La figura de Ibn ‘Ammār encarna así las contradicciones inherentes al estatuto del poeta cortesano en al-Ándalus: admirado por su talento, recompensado por su palabra, pero finalmente castigado cuando su ambición desborda los márgenes tolerados por el poder soberano (Gril, 2000; Monferrer Sala, 2008). Este conflicto, que culminará en su ruptura definitiva con al-Mu‘tamid, será analizado en el siguiente apartado.

3. La traición de Ibn ‘Ammār y su ejecución

A pesar de su prestigio y cercanía al soberano, la ambición de Ibn ‘Ammār lo llevó a exceder los límites aceptados en la corte sevillana (Ibn al-Khaṭīb, 1997; Gril, 2000). Su intento de consolidar poder en Murcia, de manera

autónoma respecto a al-Mu‘tamid, marca el inicio de la ruptura definitiva (Puerta Vílchez, 1997). Las fuentes históricas describen un comportamiento caracterizado por el desprecio de las normas cortesanas, la acumulación de poder personal y la adopción de actitudes propias de un gobernante independiente, incluyendo el armado de esclavos en fortalezas y la ostentación de riquezas y privilegios (Monferrer Sala, 2008).

3.1. La ruptura con Al-Mu‘tamid

En 1080, Ibn ‘Ammār viajó a Toledo bajo pretexto de negociar tributos con Alfonso VI de Castilla, pero las crónicas señalan que aprovechó esta misión para conspirar en secreto contra Sevilla (Vallvé Bermejo, 1992). Su comportamiento insubordinado, sumado a la circulación de poemas satíricos y ataques personales hacia al-Mu‘tamid y su esposa I‘timād, evidenció la magnitud de su transgresión (Gril, 2000). Este uso de la poesía como arma ofensiva contra el soberano refleja la paradoja del poeta cortesano: la misma palabra que había servido para ascender socialmente se convierte en un medio de conflicto político (Safran, 2012).

El poema satírico dirigido al soberano y a I‘timād, cargado de humillaciones y misoginia, cruzó la línea de lo aceptable dentro del código cortesano, provocando el distanciamiento definitivo y la ira de al-Mu‘tamid (Monferrer Sala, 2008).

3.2. La caída de Murcia y la errancia de Ibn ‘Ammār

Tras la pérdida de control de Murcia frente a Ibn Rashīq, Ibn ‘Ammār inició un período de vida errante, buscando refugio en diversas taifas, incluida Zaragoza (Puerta Vílchez, 1997). Sin embargo, su prestigio político se vio erosionado por la falta de lealtad y la desconfianza de otros soberanos (Gril, 2000). Esta etapa subraya cómo la ambición personal y la

independencia política sin respaldo sólido podían traducirse en vulnerabilidad y aislamiento (Safran, 2012).

3.3. Captura y ejecución

Finalmente, Ibn ‘Ammār fue capturado en Segura por los Banū Suḥayl y entregado a al-Mu‘tamid a cambio de un rescate (Ibn al-Khaṭīb, 1997). Tras ser trasladado a Córdoba y Sevilla, quedó encarcelado en el alcázar al-Mubārak. Durante su cautiverio, escribió poemas de súplica y disculpa, apelando a la clemencia del soberano (Monferrer Sala, 2008). Sin embargo, el descubrimiento de cartas dirigidas a Alfonso VI en las que conspiraba nuevamente selló su destino,

Texto original (árabe):

ألم يبكي سيلف على من يتألم
وإشبيلية لم يتهدد للتائب؟
غطى المطر عباءة شبابنا
في بلد حطم فيه الشباب سحر الطفولة
عندما أتذكر أيام شبابي ، كأن نار الحب اشتعلت
في صدري
تلك الليالي التي تجاهل فيها حكمة النصيحة
واتبع أخطاء المجنون ؛
حكمت على الجفون التي لا تنام بالأرق
وجمعت العذاب من أغصان العطاء
كم ليلة أمضيها في عزود بين تعرج النهر
!الذي انزلق مع انسياب ثعبان
اخترنا الحديقة كجار وزارنا بهدايا
جلبت يدي النسائم الناعمة
أرسل إلينا أنفاسه وأعدناها أكثر عطرا

وبنسيم أكثر هدوءا
بدا النسيم ، في مجيئه وذهابه ، كأنه ثرثرة
يحمل الحقد ويحمله ؛
أعطتنا الشمس مشروبًا
من رأى الشمس في منتصف الليل الأسود إن لم يكن نحن؟⁴

Este poema, compuesto en un contexto de caída en desgracia, revela la capacidad de Ibn ‘Ammār para transformar la súplica política en elegía lírica. La evocación nostálgica de Silves y Sevilla funciona como recurso emocional dirigido al destinatario, mientras que la imagen de la juventud cubierta por la lluvia simboliza la pérdida de la inocencia y el peso del error cometido. El tono confesional y melancólico busca suscitar compasión y restablecer el vínculo con al-Mu‘tamid, demostrando el uso estratégico de la poesía como herramienta de mediación política.

⁴Traducción : ¿No llora Silves por quien sufre en dolor?
¿Y Sevilla no suspira por el arrepentido?
La lluvia cubrió el manto de nuestra juventud
en tierra donde jóvenes rompieron el hechizo de la infancia.
Al recordar días de mi juventud,
es como si el fuego del amor ardiera en mi pecho.
Esas noches donde ignoré la sabiduría del consejo
y seguí los errores del loco;
que condenaron párpados insomnes al desvelo
y recogieron tormento de ramas generosas.
¿Cuántas noches pasamos en veladas
junto al río serpenteante que fluía como culebra!
Elegimos el jardín como vecino que nos visitaba con dones,
mi mano trajo brisas suaves.
Envío sus alientos y las devolvimos más perfumadas,
con brisa aún más serena.
El viento, en su ir y venir, parecía chismorreo
que lleva rencor y lo propaga;
el sol nos dio de beber.
¿Quién vio el sol en mitad de la noche negra sino nosotros?
(Traducción personal)

Según la tradición, al-Mu‘tamid pronunció al ejecutarlo las palabras: «Tú eres el mal; contigo mueren la traición, el engaño y la maldad» (Ibn al-Khaṭīb, 1997). Su muerte, hacia 1086–1087, concluye la historia de un poeta cuyo ascenso social y poder político estaban indisolublemente ligados a la poesía, pero cuya ambición lo llevó más allá de los límites que la corte podía tolerar (Gril, 2000).

3.4. Reflexión final sobre la traición

La figura de Ibn ‘Ammār ejemplifica la ambivalencia del poeta cortesano: su talento le permitió ascender y ejercer influencia, pero la transgresión de los límites impuestos por la cercanía al poder resultó fatal (Safran, 2012). La poesía, instrumento de movilidad social y legitimación política, puede convertirse en arma de conflicto, y la historia de Ibn ‘Ammār evidencia que la palabra poética, por brillante que sea, no reemplaza la lealtad ni la prudencia política (Puerta Vílchez, 1997).

Conclusión

El estudio de las vidas y obras de al-Mu‘tamid e Ibn ‘Ammār revela la profunda interconexión entre literatura y poder en la Sevilla del siglo XI (Safran, 2012). La poesía no se limitaba a un mero ejercicio estético: constituía un instrumento de legitimación política, de ascenso social y de construcción de la imagen del soberano y de la corte (Puerta Vílchez, 1997).

Al-Mu‘tamid encarnó el ideal del rey-poeta, combinando autoridad y sensibilidad artística en una síntesis ejemplar del mecenazgo andalusí (Monferrer Sala, 2008). Sus composiciones reflejan tanto la experiencia del poder como la dimensión íntima de la vida afectiva, abarcando desde la devoción filial hasta el amor romántico y la nostalgia del exilio.

Ibn ‘Ammār, por su parte, muestra cómo la palabra poética podía convertirse en vehículo de movilidad social extrema, desde orígenes humildes hasta el cargo de visir (Gril, 2000). Sin embargo, su caída evidencia que la ambición y la transgresión de los límites del código cortesano podían convertir la poesía en arma de conflicto y sellar un destino trágico (Ibn al-Khaṭīb, 1997).

Bibliografía

- Asín Palacios, M. (1931). *Estudios sobre la poesía andalusí*. CSIC.
- Gril, D. (2000). El poeta y el poder en la corte de al-Mu‘tamid. En J. M. Puerta Vílchez (Ed.), *Estudios sobre la poesía andalusí* (pp. 45–67). Universidad de Granada.
- Hamarneh, S. K. (1985). Poetry and politics at the court of al-Mutamid ibn Abbad (1069–1091). *Arabica*, 32(1), 1–25.
- Ibn al-Khaṭīb. (1997). *Al-Iḥāṭa fī ta’rīkh Gharnāṭa* (Vol. 2). Dār al-Gharb al-Islāmī. (Obra original publicada ca. 1369).
- Ibn Bashkuwal. (1992). *Kitāb al-Ṣila* (M. Alarcón, Trad.). Universidad de Granada. (Obra original publicada 1183).
- Marín Guzmán, M. (2010). *Al-Andalus frente a los reinos cristianos* (2.^a ed.). Universidad de Costa Rica.
- Monferrer Sala, J. P. (2008). *Al-Mu‘tamid, rey-poeta de Sevilla*. Universidad de Córdoba.
- Puerta Vílchez, J. M. (1997). *Historia de la literatura árabe andalusí* (Vol. 2). Universidad de Granada.
- Safran, J. M. (2012). Courtly poetry and politics in eleventh-century Seville. *Journal of the American Oriental Society*, 132(4), 523–542.
- Vallvé Bermejo, J. (1992). *El califato de Córdoba*. Mapfre.